



**Campana**  
**WAI65A/WAI95A**

MANUAL DEL USUARIO

Estimado consumidor:

Usted adquirió su Campana, un ejemplo del avance de nuestro desarrollo tecnológico. Nosotros, en Whirlpool, nos esmeramos para hacer nuestros productos cada vez más eficientes y su vida cada vez más práctica. Conozca los recursos que este producto le ofrece para ayudarlo a cuidar de su familia con calidad, sin perder su libertad y calidad de vida. Construimos este manual para que usted pueda aprovechar al máximo su Campana con comodidad, seguridad y economía de energía. Léalo atentamente para conocer la Campana y sus recursos y para instalarla con seguridad. Nosotros queremos, cada vez más, conquistar su confianza.



## Contenido

1. Seguridad .....	3
1.1 Instrucciones importantes de seguridad .....	3
1.2 Ítems de seguridad .....	3
1.3 Consejos importantes .....	4
2. Conociendo su Campana de Pared .....	5
3. Instalando su Campana de Pared .....	6
3.1 Modos de funcionamiento .....	6
3.2 Requisitos eléctricos .....	7
3.3 Lugar de instalación de su Campana de Pared .....	7
3.4 Preparando el producto para la instalación .....	9
3.5 Instalando su Campana de Pared .....	10
4. Usando su Campana .....	13
4.1 Panel de control .....	13
4.2 Descripción de los botones .....	13
5. Limpieza y mantenimiento .....	14
5.1 Informaciones importantes sobre su producto inoxidable .....	14
5.2 Para retirar el filtro de grasa (metálico) .....	15
5.3 Montaje del filtro de carbono (apenas en los modelos con instalación de filtración) .....	16
5.4 Sustitución de las lámparas .....	16
6. Cómo resolver problemas .....	17
7. Características técnicas .....	18
8. Cuestiones ambientales .....	19

**NOTA:** Todas las imágenes que contiene este manual son meramente ilustrativas.

# 1. Seguridad

## 1.1 Instrucciones importantes de seguridad

### **Su seguridad y la de terceros son muy importantes.**

Este manual y su producto tienen muchos mensajes de seguridad importantes. Siempre lea y siga los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás. Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:



Si no sigue las instrucciones de **inmediato**, usted puede morir o sufrir una lesión grave.



Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

## 1.2 Ítems de seguridad

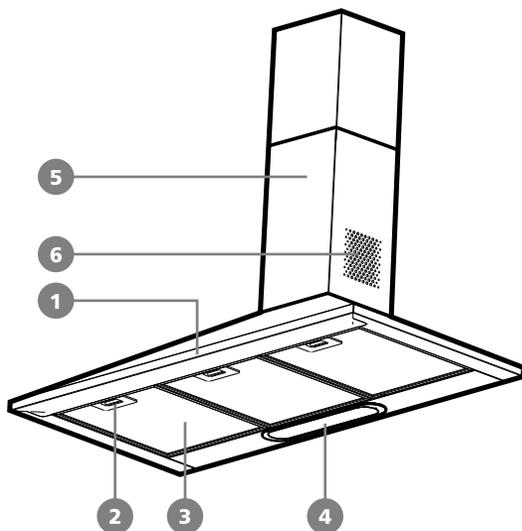
- Desconecte el disyuntor o desconecte el producto antes de efectuar cualquier mantenimiento o limpieza del producto.
- Reposicione todos los componentes antes de conectar el producto.
- No use adaptadores o triples.
- No use extensiones.
- Si el cable de suministro de energía está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante. En este caso contacte la Red de Servicios Whirlpool.
- Son necesarias dos o más personas para mover e instalar su producto.
- Existe riesgo de fuego si la limpieza no se realiza de acuerdo a las instrucciones.
- Asegúrese que el aparato está desconectado antes de sustituir la lámpara, para evitar que haya choque eléctrico.

## 1.3 Consejos importantes

- La Campana de Pared Whirlpool fue desarrollada exclusivamente para uso doméstico.
- No use la Campana si estuviera dañada o no estuviera funcionando correctamente.
- Instale y coloque la Campana exactamente de acuerdo a las instrucciones que posee este manual de usuario.
- El aire aspirado por la Campana no debe ser eliminado a través del mismo sistema de chimenea de otro dispositivo que funcione a gas u otro combustible (por ejemplo: calentador a gas).
- El ambiente debe estar suficientemente aireado cuando el producto se esté usando con otro dispositivo que funcione a gas u otro combustible.
- Verifique si la tensión de alimentación indicada en la etiqueta en el cable de alimentación de la Campana, es la misma de la toma donde ella será conectada.
- Para protección de la red eléctrica, el producto debe ser conectado a un circuito protegido por un disyuntor. Si no existen disyuntores disponibles en el cuadro de distribución de fuerza de su residencia, consulte a un electricista para instalarlos, preferiblemente cerca de la Campana.
- Utilice una toma exclusiva y en perfecto estado.
- Jamás guarde materiales inflamables dentro o encima de la Campana.
- No arregle o sustituya ninguna pieza de la Campana, a no ser que esté específicamente recomendado en este manual. Todos los demás servicios de mantenimiento deben ser realizados por un técnico de la Red de Servicios Whirlpool y se cobrarán después del período de garantía.
- Este aparato no está destinado al uso por personas (incluyendo niños) con reducida capacidad física, sensorial o mental, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que les hayan sido dadas instrucciones o una supervisión al respecto del uso del aparato por una persona responsable por su seguridad.
- No deje acumular grasa dentro o fuera de la Campana, pues esto disminuye el rendimiento del aparato. Efectúe la limpieza de la Campana regularmente, según las instrucciones de este manual.
- No coloque objetos sobre la Campana, pues pueden obstruir las salidas del aire, además pueden causar la caída de la misma.
- No flamee los alimentos bajo la Campana. Eso puede dañar al aparato.
- Preste atención al freír alimentos. La grasa en alta temperatura puede inflamarse, produciendo llamas que pueden dañar la Campana.
- Cambie periódicamente los filtros de acuerdo a las instrucciones de la sección "Limpieza y Mantenimiento".
- No toque la lámpara de la campana ni la región a su alrededor cuando la misma esté prendida, pues tanto la lámpara como el área cercana llegan a temperaturas altas.

## 2. Conociendo su Campana de Pared

1. Panel de control
2. Traba del filtro de grasa
3. Filtro de grasa
4. Cobertura de la lámpara
5. Chimenea
6. Salida del aire (apenas en la versión depurador)



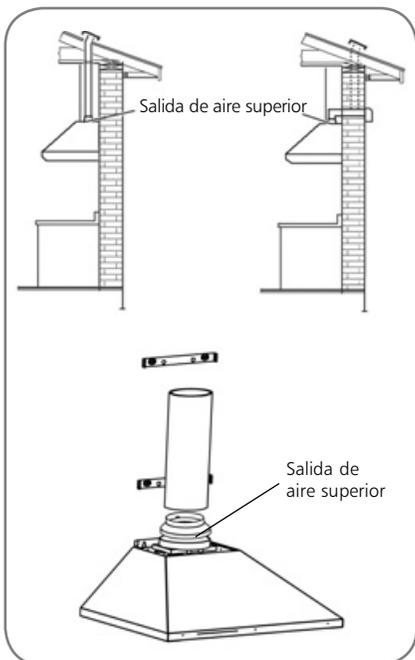
# 3. Instalando su Campana de Pared

## 3.1 Modos de funcionamiento

El producto se proyectó para que se use de dos maneras: modo de Extracción (el aire es enviado hacia el exterior) o modo Depurador (el aire pasa por un filtro de carbono activo y es enviado nuevamente hacia adentro de la cocina).

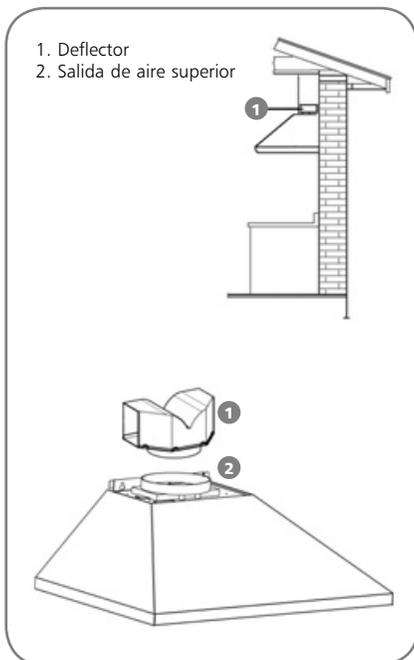
### Modo de Extracción

En el modo de Extracción el aire es enviado hacia el exterior de la residencia por el techo, o por la pared. En este modo no se utiliza el filtro de carbón.



### Modo Depurador

En el modo Depurador el aire recircula en el ambiente, pasando a través del filtro antigrasa, filtro de carbono activo, del deflector y de las venecianas de la chimenea.



## 3.2 Requisitos eléctricos

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Riesgo de Choque Eléctrico

Desconecte el disyuntor o desconecte el producto de la corriente antes de efectuar cualquier manutención o limpieza en él.

Reposicione todos los componentes antes de encender el producto.

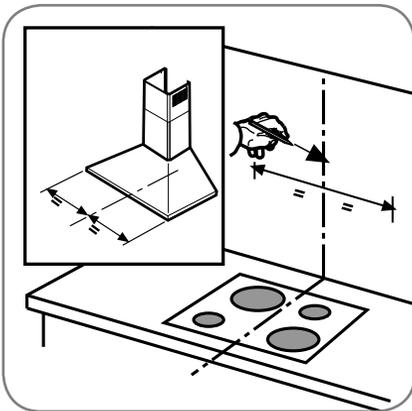
No use un adaptador o triple.

No use un cable eléctrico de extensión.

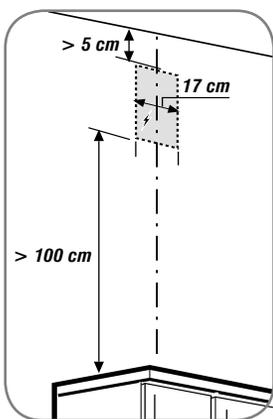
No seguir estas instrucciones puede ocasionar muerte, incendio o choque eléctrico.

- Verifique si la tensión de alimentación, indicada en la etiqueta en el cable de alimentación de la Campana, es la misma de la toma donde ella será instalada.
- Para protección de la red eléctrica, el producto debe estar conectado a un circuito protegido por un disyuntor instalado en un lugar accesible. En caso que no existan disyuntores disponibles en el cuadro de distribución de fuerza de su residencia, consulte a un electricista para instalarlos, preferiblemente cerca de la Campana.

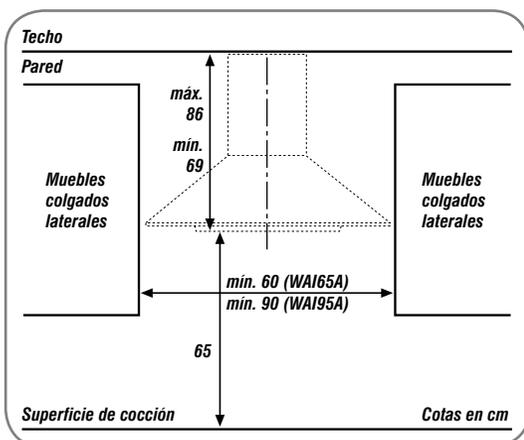
## 3.3 Lugar de instalación de su Campana de Pared



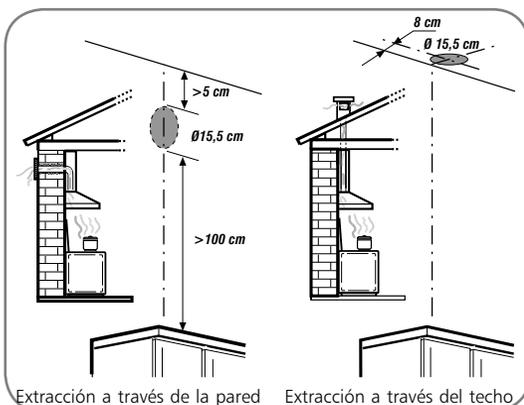
Los procedimientos sobre la instalación eléctrica y el agujero de la pared o del cielorraso (en el modo depurador no es necesario el agujero), deberán respetar los límites donde estará ubicada en la pared la chimenea de la Campana, preservando así la estética y la parte funcional de su Campana. La instalación de la Campana debe ser centralizada con la cocina/ cooktop. Para ello debe hacerse una línea de centro según la figura al lado.



La línea de centro facilitará el posicionamiento de la toma en la pared a la cual se conectará el producto. La toma deberá ser instalada en la región demarcada en el dibujo al lado. Si hubiera necesidad de agujerear la pared para el paso del ducto de ventilación, hay que tener cuidado para que el agujero no coincida con la instalación eléctrica. La toma deberá estar conectada a un circuito protegido por un disyuntor instalado en un lugar accesible.



La distancia entre la parte inferior de la Campana y los quemadores de la cocina / cooktop debe ser de 65 cm, según la figura al lado. **Siga las instrucciones de su cocina / cooktop a gas, si el manual de instalación del mismo especifica una distancia más grande.** Si su cocina /cooktop tuviera tapa de vidrio, es recomendable que se verifique la distancia entre la Campana y la cocina con el vidrio de la tapa abierta, pues la altura de cada cocina puede variar.



Al instalar el ducto de extracción, el diámetro de la salida de aire en el modo Extracción a través de la pared o a través del techo debe ser de 16 cm, ubicados según las figuras al lado.

- Verifique si en la pared en la cual se instalará la Campana existen conductores o tuberías que puedan imposibilitar la instalación.
- Tacos (bujes plásticos) adecuados para fijación en paredes/techos de mampostería vienen con el producto. Sin embargo, se debe consultar a un técnico calificado para certificarse que la instalación es adecuada a su clase de pared/techo.
- La pared/techo debe ser lo suficientemente fuerte para soportar el peso del producto.
- Verifique si el producto adquirido es del tamaño correcto para el área donde será instalado.
- Realice todo el trabajo de preinstalación que sea necesario (ejemplo: instalación de toma y/o paso para el tubo de extracción).

### **IMPORTANTE**

- Si va a instalar el producto en una pared "dry-wall", recomendamos que no realice la instalación de su Campana antes de entrar en contacto con un representante técnico exclusivo de esta clase de material. El representante verificará las necesidades para la instalación del producto. La instalación sin una evaluación técnica especializada podrá causarle daños al producto, siendo que en esta circunstancia habrá pérdida de garantía.
- Certifíquese que la pared o mueble donde será instalada la Campana es suficientemente fuerte para soportar el peso del producto.

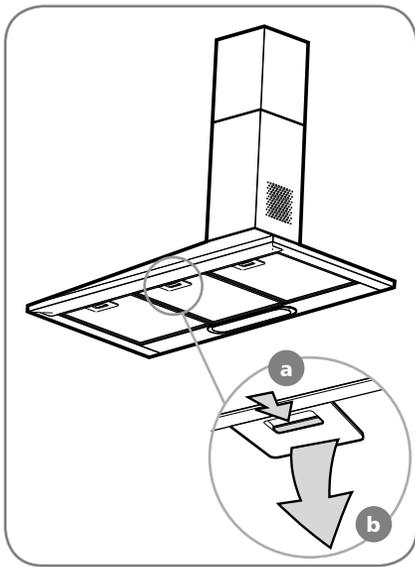
## **3.4 Preparando el producto para la instalación**

- Para facilitar la instalación, retire temporalmente todos los filtros y otras piezas que se puedan retirar (cuyo montaje y desmontaje estén descritos en este manual). Éstos deberá ser recolocados cuando la instalación esté concluida. Vea el párrafo relativo al desmontaje.
- Retire todo el material del embalaje, inclusive el manual y piezas para instalación.
- Si es posible, desconecte y retire otros aparatos eléctricos que estén muy cercanos al área de instalación del producto, de manera que haya más accesibilidad al techo donde se instalará el producto. De lo contrario, proteja al máximo las unidades y todas las piezas relacionadas con la instalación. Elija una superficie lisa y cúbrala con algún tipo de protección donde pueda apoyar el producto y las piezas.
- Desconecte el circuito eléctrico (disyuntor) que alimenta la toma a la cual se instalará el producto.
- Retire todo el filme plástico envuelto en el producto y chimenea.

### **IMPORTANTE**

Utilice guantes para manosear y retirar el filme plástico de las chimeneas.

### 3.5 Instalando su Campana de Pared

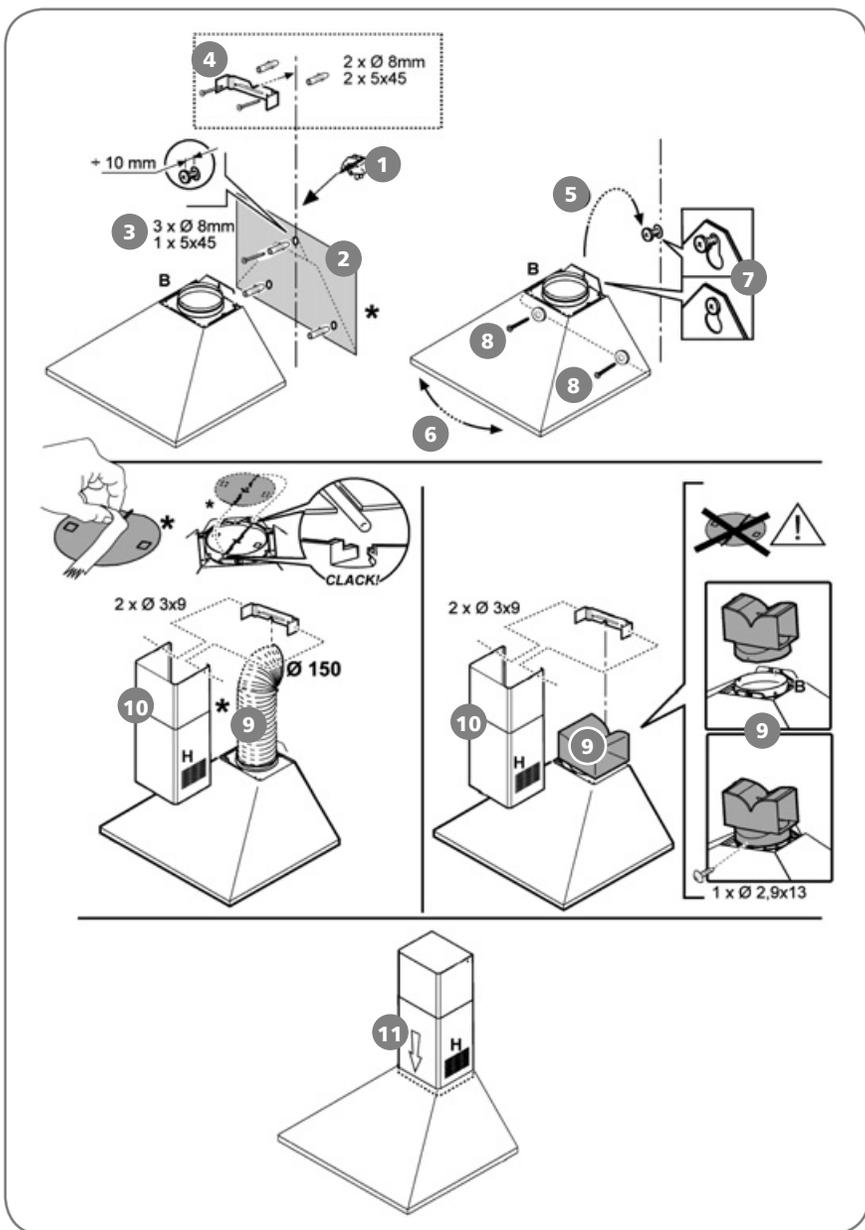


Antes de iniciar la instalación, retire el filtro de grasa para facilitar la instalación. Para retirar el filtro: tire hacia atrás por el seguro de liberación con resorte **(a)** y después extraiga el filtro tirando hacia abajo **(b)**. Después de que esté lavado y seco, proceda en el orden inverso para armarlo.

#### IMPORTANTE

- Certifíquese que la distancia entre el techo y los quemadores de la mesa de la cocina/cooktop, esté dentro de la porción para la cual se proyectó la campana: distancia máxima de 178 cm y mínima de 134 cm.

# Montaje de su Campana



Las siguientes instrucciones, en secuencia numérica, se refieren al dibujo mostrado en la página anterior:

1. Con un lápiz, trace una línea en la pared, hasta el techo, correspondiente con la línea de centro de la Campana, para facilitar las operaciones de instalación.
2. Aplique el esquema de perforación en la pared (fíjelo con cinta adhesiva): la línea central vertical impresa en el esquema de perforación deberá corresponder a la línea central dibujada en la pared. Además, el borde inferior del esquema de perforación deberá corresponder con la parte inferior de la Campana, la cual debe quedar a 65 cm de la superficie de los quemadores de su cocina/cooktop, o de acuerdo a las instrucciones de su cocina/cooktop a gas, si el manual de instalación del mismo especifica una distancia más grande.
3. Perfore como se indica en el esquema de perforación, introduzca los tacos (bujes plásticos) de  $\varnothing 8$  mm y apriete los tornillos superiores ( $\varnothing 5 \times 45$ ), dejando un espacio de aproximadamente 1 cm entre la cabeza del tornillo y la pared.
4. Coloque el soporte de la chimenea "G" en la pared junto al techo, utilice el soporte, así como el esquema de perforación (la pequeña ranura central del soporte debe coincidir con la línea de centro trazada anteriormente en la pared), marque dos puntos en la pared con lápiz, enseguida haga los agujeros e introduzca los dos tacos (bujes plásticos)  $\varnothing 8$  mm.
5. Regule la posición.
6. Atornille completamente el tornillo de encaje superior.
7. Retire los filtros de grasa y fije el extractor definitivamente, a partir del interior del extractor, con 2 tornillos y anillos.
8. Basado en la versión de utilización:

**Versión de aspiración:**

Fije un tubo con el diámetro adecuado al orificio de descarga del extractor y conéctelo a un sistema de descarga hacia el exterior (para la fijación y conexión del tubo, utilice el sistema más adecuado basado en el tubo comprado).

**Versión de filtración:**

Instale la conexión de filtración F en el anillo de unión B y fije definitivamente con 1 tornillo.

- ¡Conecte el extractor a la red eléctrica!

**Instalación de la chimenea telescópica:**

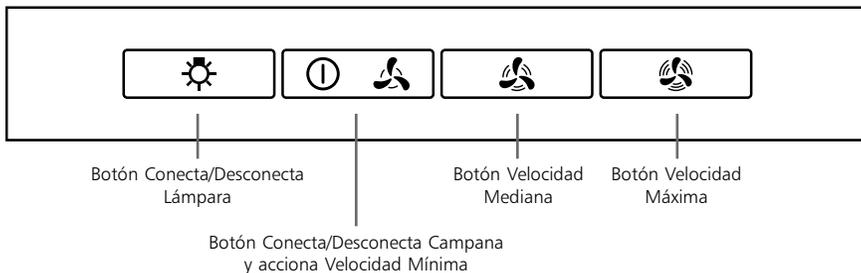
9. Fije la chimenea telescópica al soporte con dos tornillos.
10. Haga deslizar la parte inferior hasta el debido lugar en el lado superior del extractor.

**IMPORTANTE**

Haga todos los agujeros indicados en el modelo: el agujero superior se destina a colgar la Campana y los dos agujeros inferiores se destinan a fijarla a la pared.

## 4. Usando su Campana

### 4.1 Panel de control

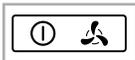


### 4.2 Descripción de los botones



#### **Botón Conecta/Desconecta Lámpara**

Esta función se puede accionar aún con los controles de la Campana desconectados. Apriete el botón para prender o apagar las luces.



#### **Botón Conecta/Desconecta + Velocidad Mínima**

Este botón conecta/desconecta su campana. Cuando se acciona para conectar, encamina su producto hacia la velocidad mínima. Esta posición permite un flujo de aire continuo y silencioso y es ideal para un nivel de uso con poco vapor durante la cocción de los alimentos.



#### **Botón Velocidad Mediana**

Indicado para la mayor parte de las condiciones de utilización, presentando la mejor relación entre calidad de aire filtrado y producción de ruido.



#### **Botón Velocidad Máxima**

Indicado para tratar la máxima cantidad de vapores producidos durante la cocción.

# 5. Limpieza y mantenimiento

## ⚠ ADVERTENCIA



### Riesgo de Choque Eléctrico

Desconecte el disyuntor o desconecte el producto de la corriente antes de efectuar cualquier manutención o limpieza en él.

Reposicione todos los componentes antes de encender el producto.

No use un adaptador o triple.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar muerte, incendio o choque eléctrico.

## 5.1 Informaciones importantes sobre su producto inoxidable

Todas las clases de acero inoxidable del mercado, a pesar de ser resistentes, pueden sufrir corrosión (herrumbre) cuando son afectadas por productos de limpieza que contengan cloro, como blanqueadores y agua clorada.

Utensilios de cocina, como cubiertos de acero inoxidable, por ejemplo, son menos susceptibles a la corrosión porque se lavan y se secan constantemente, es decir, raramente acumulan suciedad o residuos de productos de limpieza en los rincones y rendijas. Sin embargo, los electrodomésticos exigen cuidados especiales, de lo contrario podrán presentar señales de corrosión.

Diferentemente de los utensilios de cocina, muchos electrodomésticos son fabricados con una clase de acero inoxidable magnético, que permite la fijación de imanes.

### Limpieza general

1. El producto se debe limpiar regularmente, tanto interna como externamente. La acumulación de grasa en el interior del filtro disminuye el rendimiento de la Campana.
2. Desconecte el disyuntor o retire el enchufe de la toma antes de limpiar o realizar algún mantenimiento en el producto.
3. No utilice paños o esponjas empapadas, ni chorros de agua.
4. No utilice cera ni productos de limpieza con silicona o materiales inflamables sobre la Campana.
5. No utilice materiales abrasivos, como esponjas de acero o saponáceos, objetos puntiagudos o cortantes, ni alcohol o productos de limpieza con silicona porque pueden dañar el producto.
6. Para limpieza rutinaria utilice apenas un paño o esponja suave, con jabón neutro, desengrasantes o detergentes (suaves o neutros).

7. Siempre retire el resto de detergente con un paño humedecido y seque el producto con paño o papel. La acumulación de agua y residuos puede provocar la aparición de manchas y desencadenar el proceso de herrumbre.
8. Para evitar riesgos y manchas en las áreas en acero inoxidable en la Campana, limpie el producto en el sentido del cepillado del acero y enjuáguelo inmediatamente después de la limpieza.

## Filtro de grasa (metálico)

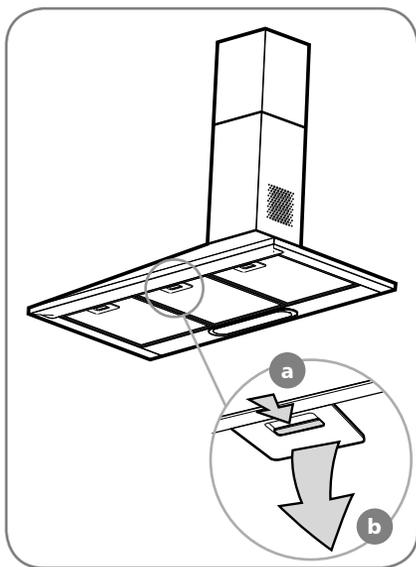
El filtro metálico de grasa tiene duración ilimitada. Deberá lavarse, por lo menos, una vez al mes, manualmente, o se deberá colocar en el lavavajillas (utilice un ciclo corto y de baja temperatura). Si se lava en el lavavajillas, la superficie del filtro podrá quedar opaca. Esto no causará ninguna reducción en el desempeño.

Para retirar el filtro, tire el seguro hacia atrás y después extraiga el filtro tirando hacia abajo. Después de lavar y secar el filtro, recolóquelo siguiendo el procedimiento inverso.

### IMPORTANTE

- Limpie el filtro de grasa por lo menos una vez al mes, para retirar cualquier residuo de aceite o grasa.
- Use guantes.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación eléctrica.

## 5.2 Para retirar el filtro de grasa (metálico)

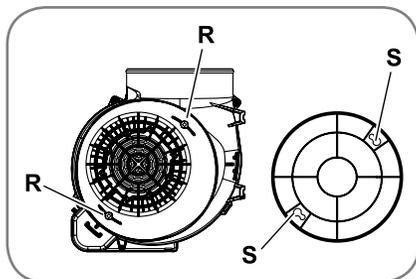


Para retirar el filtro: tire hacia atrás por el seguro de liberación con resorte (a) y después extraiga el filtro tirando hacia abajo (b). Después que esté lavado y seco, proceda en el orden inverso para armarlo.

### IMPORTANTE

Nunca utilice sustancias abrasivas.

### 5.3 Montaje del filtro de carbono (apenas en los modelos con instalación de filtración)



El filtro de carbono debe sustituirse cada 4 meses.

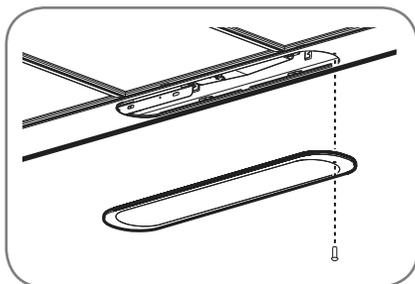
No puede ser lavado ni regenerado.

1. Retire el(los) filtro(s) de grasa.
2. Monte el(los) filtro(s) de cobertura del motor: asegúrese que los pines **R** correspondan a las aperturas **S**; después, gire en el sentido de los punteros del reloj hasta bloquear.
3. Monte nuevamente los filtros de grasa.

### 5.4 Cambiando las lámparas

#### ATENCIÓN

- Asegúrese que el aparato esté desconectado antes de cambiar la lámpara, para evitar un posible choque eléctrico.
- Antes de tocar las lámparas, verifique si éstas están frías.



1. Retire el gancho que prende la cobertura de la luz para poder llegar al vano de las lámparas, utilizando un pequeño destornillador o un utensilio semejante para retirar el perno.
2. Sustituya la lámpara dañada por:  
**Modelos 220 V:** lámpara halógena 28W - E14  
**Modelos 127 V:** lámpara 40 W E14
3. Para montar nuevamente la cobertura de la lámpara, repita las operaciones descritas por el orden de sucesión inverso indicado anteriormente.

Recomendamos que la sustitución de las lámparas se realice por el proceso descrito más arriba. Es posible llegar hasta el vano de las lámparas retirando los filtros de grasa, sin embargo, de esta forma el proceso de sustitución se hace más difícil y es posible que dañe el producto.

## 6. Cómo resolver problemas

Antes de llamar a la Red de Servicios Whirlpool, haga una verificación previa, consultando la siguiente tabla:

<b>Problema</b>	<b>Procedimientos</b>
La Campana no enciende	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desarmó algún disyuntor? Conecte nuevamente el disyuntor. Si el problema continua, llame a la Red de Servicios Whirlpool.</li><li>• El cable de alimentación no está conectado a la toma?</li></ul>
Fuerza de succión insuficiente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se seleccionó la velocidad correcta? Verifique si la velocidad seleccionada está adecuada.</li><li>• Los filtros precisan limpiarse o ser sustituidos? Limpie o sustituya los filtros.</li><li>• Las salidas de aire están obstruidas? Verifique si las salidas de aire están libres.</li></ul>
La lámpara no enciende	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se precisa cambiar la lámpara? Cambie la lámpara. Vea la sección "Sustituyendo las Lámparas".</li><li>• La lámpara fue instalada correctamente? Verifique si la lámpara está correctamente instalada. Vea la sección "Sustituyendo las Lámparas".</li></ul>

## 7. Características técnicas

<b>Código del Producto</b>	<b>WAI65ARHWF</b>	<b>WAI65ARDWR</b>	<b>WAI65ARBWR</b>
Dimensiones externas del producto (ancho x profundidad x altura) (cm)	59,8 x 45 x 56 mín. / 86 máx.	59,8 x 45 x 56 mín. / 86 máx.	59,8 x 45 x 56 mín. / 86 máx.
Dimensiones del producto embalado (ancho x profundidad x altura) (cm)	670 x 320 x 540	670 x 320 x 540	670 x 320 x 540
Peso sin embalaje (kg)	6,7	6,7	6,7
Peso con embalaje (kg)	8,7	8,7	8,7
Tensión de alimentación (V)	120	220	220
Frecuencia de la red (Hz)	60	50	60
Potencia total (W)	265	256	256

<b>Código del Producto</b>	<b>WAI95ARHWF</b>	<b>WAI95ARBWR</b>	<b>WAI95ARDWX</b>
Dimensiones externas del producto (ancho x profundidad x altura) (cm)	89,8 x 45 x 56 mín. / 86 máx.	89,8 x 45 x 56 mín. / 86 máx.	89,8 x 45 x 56 mín. / 86 máx.
Dimensiones del producto embalado (ancho x profundidad x altura) (cm)	970 x 320 x 540	970 x 320 x 540	970 x 320 x 540
Peso sin embalaje (kg)	7,8	7,8	7,8
Peso con embalaje (kg)	10,3	10,3	10,3
Tensión de alimentación (V)	120	220	220
Frecuencia de la red (Hz)	60	60	50
Potencia total (W)	265	256	256

## 8. Cuestiones ambientales

### **Embalaje**

Whirlpool busca en sus nuevos proyectos, usar embalajes cuyas partes sean de fácil separación, así como también de materiales reciclables. Por lo tanto, las piezas de los embalajes (protectores de espuma de poliestireno, bolsas plásticas y caja de cartón) deben ser desechadas de manera consciente, siendo destinadas, preferiblemente, a recicladores.

### **Producto**

Este producto fue construido con materiales que pueden ser reciclados y/o reutilizados. Entonces, al deshacerse de este producto, busque compañías especializadas en desarmarlo correctamente.

### **Descarte**

Al desechar este producto, al final de su vida útil, solicitamos que se observe la legislación local existente y vigente en su región, para que el descarte se haga de forma correcta.



**Whirlpool Argentina S.A.**

Calle San Martín 140, piso 14°  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
C1004AAD – Argentina

**Whirlpool Colombia S.A.**

Calle 72 No. 8-56 Piso 10, Bogotá D.C.

**Whirlpool Perú S.R.L.**

Av. Benavides 1890 – Miraflores, Lima.

**Whirlpool Chile Ltda.**

Alcántara 44, piso 7  
Las Condes, Santiago, Chile.

**Whirlpool Ecuador S.A.**

Av. de las Américas y Eugenio Almazán  
Edificio las Américas Piso 3 Oficina 301  
Guayaquil – Ecuador